

Presidenza/prot. Comunicazioni 444/20 febbraio 2021/m.d.

pregg.^{mi/e} sigg.^{ri/e} **presidenti/esse**
sigg.^{ri/e} **direttori/trici**
spett.^{li} **segreterie**
dei cori affiliati alla
Federazione
pregg.^{mi/e} sigg.^{ri/e} **compositori/trici**
della sezione

Bolzano, 20 febbraio 2021

Oggetto: Invio ordinanza presidenziale nr. 9/2021 del 20.02.2021

Con la presente si inoltra per opportuna conoscenza l'ordinanza nr. 9/2021 del 20.02.2021 del Presidente della Provincia, dott. Arno Kompatscher, contenente "ulteriori misure urgenti per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-2019".

Cordiali saluti

La Presidentessa della Federazione Cori dell'Alto Adige
d.dr. Tamara Paternoster Mantovani



Nr. 1 allegato:

1. Ordinanza presidenziale contingibile ed urgente nr. 9/2021 del 20.02.2021



Federazione Cori dell'Alto Adige

via di Mezzo ai Piani, 18
39100 Bolzano

www.federcorialtoadige.it

+39 0471 32 4355
PEO: info@federcorialtoadige.it

PEC: federcorialtoadige@pec.it

Cod. fisc.: 800 13 62 02 18

IBAN:
IT63 W060 4511 6020 0000 5000 494
Cassa di Risparmio – Ag.2 – Bolzano



**DRINGLICHKEITSMABNAHME DES
LANDESHAUPTMANNES BEI GEFAHR IM
VERZUG**

Nr. 9/2021 vom 20.02.2021

**Weitere dringende Maßnahmen zur
Vorbeugung und Bewältigung des
epidemiologischen Notstandes aufgrund
des COVID-19**

DER LANDESHAUPTMANN

GESTÜTZT AUF

- Artikel 8 Absatz 1, Ziffern 13, 19, 25 und 26, Artikel 9 Absatz 1, Ziffer 10 und Artikel 52 Absatz 2 des Autonomiestatuts, auch mit Bezug auf Artikel 10 des Verfassungsgesetzes vom 18. Oktober 2001, Nr. 3;
- das Landesgesetz vom 08.05.2020, Nr. 4, in geltender Fassung;
- das Gesetzesdekret vom 14. Januar 2021, Nr. 2;
- das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 14. Januar 2021;
- die Dringlichkeitsmaßnahmen des Landeshauptmannes bei Gefahr im Verzug Nr. 6/2021 vom 06.02.2021, Nr. 7/2021 vom 12.02.2021 und Nr. 8/2021 vom 22.02.2021;
- das Schreiben vom 20.02.2021, Prot. Nr. 34117/21, des Generaldirektors und des Sanitätsdirektors des Sanitätsbetriebs.

IN ANBETRACHT DER TATSACHEN,

- dass mit Beschluss des Ministerrats vom 13. Januar 2021 der Notstand in Zusammenhang mit dem Gesundheitsrisiko durch das COVID-19-Virus, der ursprünglich durch einen Beschluss des Ministerrats vom 31. Januar 2020 ausgerufen wurde, bis zum 30. April 2021 verlängert worden ist;
- dass die Dringlichkeitsmaßnahmen des

**ORDINANZA PRESIDENZIALE
CONTINGIBILE E URGENTE**

n. 9/2021 del 20.02.2021

**Ulteriori misure urgenti per la prevenzione
e gestione dell'emergenza epidemiologica
da COVID-19**

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

VISTO

- l'articolo 8, comma 1, punti 13, 19, 25, 26, l'articolo 9, comma 1, punto 10 e l'articolo 52, comma 2, dello Statuto d'autonomia, anche in riferimento all'articolo 10 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3;
- la legge provinciale 08.05.2020, n. 4, e successive modifiche;
- il decreto-legge 14 gennaio 2021, n. 2;
- il DPCM del 14 gennaio 2021;
- le ordinanze presidenziali contingibili e urgenti n. 6/2021 del 06.02.2021, n. 7/2021 del 12.02.2021 e n. 8/2021 del 22.02.2021;
- la nota del 20.02.2021, prot. n. 34117/21, del Direttore Generale e del Direttore Sanitario dell'Azienda Sanitaria.

CONSTATATO

- che con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 13 gennaio 2021 lo stato di emergenza relativo al rischio sanitario da COVID-19, originariamente proclamato con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, è stato prorogato fino al 30 aprile 2021;
- che le ordinanze presidenziali contingibili e



Landeshauptmannes Nr. 6/2021 und Nr. 7/2021 für den Zeitraum vom 8. bis zum 28. Februar 2021 aufgrund des epidemiologischen Verlaufs besonders einschränkende Sicherheitsmaßnahmen eingeführt haben;

- dass mit der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes Nr. 8/2021 weitere Maßnahmen eingeführt wurden, die sich insbesondere auf die Gemeinden Meran, Riffian, Moos in Passeier und Sankt Pankraz beziehen, in denen die südafrikanische Variante des Sars-CoV-2-Virus nachgewiesen wurde;
- dass die Landesregierung in der Sitzung vom 20.02.2021 in Anbetracht der Tatsache, dass neue Fälle der südafrikanischen Variante des Sars-CoV-2-Virus aufgetaucht sind, beschlossen hat, den Sanitätsbetrieb um detaillierte Informationen dazu zu ersuchen;
- dass der Generaldirektor und der Sanitätsdirektor des Sanitätsbetriebes mit Schreiben vom 20.02.2021, Prot. Nr. 34117/21, mitteilen, dass in den Gemeinden Mals, Lana und Sankt Martin in Passeier weitere Fälle der südafrikanischen Variante des Sars-CoV-2-Virus festgestellt wurden. Im Schreiben wird weiters angeregt, geeignete Maßnahmen zur Vorbeugung gegen eine weitere Verbreitung der Variante zu ergreifen und diese auf das gesamte Passeiertal auszudehnen und somit die Gemeinden Kuens und Sankt Leonhard in Passeier miteinzubeziehen.
- dass es somit für notwendig erachtet wird, folgende Maßnahmen einzuführen.

VERORDNET

In den Gemeinden **Mals, Lana, Sankt Martin in Passeier, Kuens und Sankt Leonhard in Passeier** werden folgende zusätzliche Maßnahmen angewandt:

- 1) vom 24. Februar bis zum 7. März 2021 ist jede Bewegung in das oder aus dem Gemeindegebiet untersagt, es sei denn, diese Bewegungen sind durch nachgewiesene Arbeitserfordernisse, Gesundheitsgründe oder Situationen der Notwendigkeit oder Dringlichkeit begründet, und jedenfalls unter der Voraussetzung, dass ein negatives Ergebnis eines Antigen- oder PCR-

urgenti n. 6/2021 e n. 7/2021 hanno introdotto, per il periodo dall'8 al 28 febbraio 2021, misure di sicurezza particolarmente restrittive in ragione dell'andamento epidemiologico;

- che con l'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 8/2021 sono state introdotte ulteriori misure, con particolare riguardo ai Comuni di Merano, Riffiano, Moso in Passiria e San Pancrazio, in cui è stata individuata la variante sudafricana del virus Sars-CoV-2;
- che nella riunione del 20.02.2021 la Giunta Provinciale, in considerazione dell'emergere di nuovi casi della variante sudafricana del virus Sars-CoV-2 in altri comuni altoatesini, ha deciso di chiedere informazioni dettagliate in merito all'Azienda Sanitaria;
- che con nota del 20.02.2021, prot. N. 34117/21, il Direttore Generale e il Direttore Sanitario dell'Azienda Sanitaria riferiscono che in data 19.02 sono stati riscontrati altri casi di variante sudafricana del virus SARS-CoV-2 nei comuni di Malles Venosta, Lana e San Martino in Passiria. Nella nota viene inoltre suggerito di adottare misure efficaci a prevenire l'ulteriore diffusione della variante e di estenderle all'intera Val Passiria, includendo quindi i comuni di Caines e San Leonardo in Passiria;
- che si ritiene pertanto necessario introdurre le misure di seguito specificate.

ORDINA

che nei Comuni di **Malles Venosta, Lana, San Martino in Passiria, Caines e San Leonardo in Passiria** si applicano le seguenti misure aggiuntive:

- 1) dal 24 febbraio al 7 marzo 2021 è vietato ogni spostamento in entrata e in uscita dal territorio comunale, salvo per coloro che si spostino per comprovate esigenze lavorative, per motivi di salute o per situazioni di necessità o urgenza, e in ogni caso portando con sé la certificazione dell'esito negativo di un test antigenico o molecolare effettuato tramite tampone, non anteriore a 72 ore.



Abstrichtests, das nicht älter als 72 Stunden ist, vorgelegt wird.

Das Personal des Bereichs Gesundheit, des sozial-gesundheitlichen Bereichs, der Sozialdienste, des Rettungsdienstes, der Ordnungskräfte und die Militär-angehörigen, die im Landesgebiet ihren Dienst leisten, sind von der Pflicht der Vorlegung des im ersten Satz genannten Tests befreit.

Die Durchfahrt durch die Gebiete der genannten Gemeinden ist erlaubt, falls sie notwendig ist, um andere Gebiete zu erreichen, die nicht diesen Bewegungseinschränkungen unterliegen.

- 2) alle Dienste an der Person sind mit Ausnahme der Wäschereien und der Bestattungsdienste ausgesetzt;
- 3) die Bestimmungen laut Punkt 1) und Punkt 3) der Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 8/2021 gelten für die genannten Gemeinden bis zum 7. März 2021.

In den Gemeinden **Meran, Riffian, Moos in Passeier, St. Pankraz, Mals, Lana, Sankt Martin in Passeier, Kuens und Sankt Leonhard in Passeier** werden bis zum 7. März folgende zusätzliche Maßnahmen angewandt:

- 4) die Betriebe, die im Sektor der Produktionstätigkeiten und auf den Baustellen arbeiten, achten besonders auf die Einhaltung der Sicherheitsprotokolle, insbesondere im Hinblick auf die Durchführung der Antigen-Schnelltests und der Molekulartests gegenüber den Angestellten und Mitarbeitern im Sinne des Punktes 2) der Dringlichkeitsmaßnahme Nr. 7/2021.
Die Unternehmen gewährleisten weiters die maximale Zusammenarbeit mit den Kontrollorganen, die mit der Aufsicht über die Einhaltung der Sicherheitsbestimmungen betraut sind;
- 5) die Lieferanten, die in die betroffenen Gemeindegebiete fahren oder diese verlassen, um Waren aufzuladen oder abzuladen, ohne einen Kontakt mit anderen Personen zu haben, sind von der Pflicht befreit, die Bescheinigung eines negativen Antigen- oder Molekulartests vorzulegen.

Dall'obbligo di presentazione della certificazione di cui al primo periodo sono esentati il personale del settore sanitario, sociosanitario, dei servizi sociali e di soccorso e le forze dell'ordine, nonché i militari in servizio sul territorio.

Il transito sui territori dei predetti comuni è consentito qualora necessario a raggiungere ulteriori territori non soggetti a tali restrizioni negli spostamenti.

- 2) sono sospesi tutti i servizi alla persona ad eccezione di lavanderie e pompe funebri;
- 3) le misure di cui ai punti 1) e 3) dell'ordinanza presidenziale n. 8/2021 si applicano ai predetti comuni fino al 7 marzo 2021.

Nei Comuni di **Merano, Rifiano, Moso in Passiria, San Pancrazio, Malles Venosta, Lana, San Martino in Passiria, Caines e San Leonardo in Passiria** si applicano fino a 7 marzo le seguenti misure aggiuntive:

- 4) le imprese dei settori produttivi e quelle operanti nei cantieri prestano rigorosa attenzione al rispetto dei protocolli di sicurezza, in particolare per quanto riguarda le disposizioni sullo svolgimento dei test antigenici rapidi o molecolari nei confronti dipendenti e collaboratori ai sensi del punto 2) dell'ordinanza presidenziale n. 7/2021.
Le imprese garantiscono altresì la massima collaborazione agli organi ispettivi preposti alla vigilanza sul rispetto delle misure di sicurezza;
- 5) i fornitori che entrano o escono dai territori dei suddetti comuni per effettuare operazioni di carico/scarico merci, senza avere contatti con altre persone, sono esentati dall'obbligo di presentazione della certificazione dell'esito negativo di un test antigenico o molecolare.



Die Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes bei Gefahr im Verzug Nr. 8/2021 ist so geändert:

- 6) zu den Kategorien, die gemäß Punkt 1) der Verordnung Nr. 8/2021 die pädagogischen, schulischen und didaktischen Aktivitäten in Präsenz in Anspruch nehmen können, gehört auch das Lehrpersonal und das diesem gleichgestellte Personal, welches zurzeit im Fernunterricht vollzeitig tätig ist und keine andere Möglichkeit hat, die Kinder im familiären Umfeld zu betreuen;
- 7) Punkt Nr. 8) und Punkt Nr. 9) der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes Nr. 8/2021 sind widerrufen.

Weitere Bestimmungen

- 8) ab dem 22. Februar 2021 sind die Auswahlprüfungen der Wettbewerbe, die von öffentlichen Verwaltungen ausgeschrieben sind, in jenen Fällen erlaubt, in denen eine Anzahl von maximal dreißig Kandidaten pro Sitzung oder Prüfungsort vorgesehen ist, und zwar unter Einhaltung der Bestimmungen und Protokolle dieses Bereiches.
- Ebenfalls zugelassen sind die Prüfungen in Präsenz zur Feststellung der Kenntnis der italienischen, deutschen und ladinischen Sprache, welche für den Zugang zum öffentlichen Dienst notwendig sind und nicht über die Distanz abgelegt werden können.
- Zusätzlich zu den bereits gültigen Sicherheitsmaßnahmen werden die Reinigungs- und Sanifizierungsmaßnahmen in den Prüfungssälen noch verstärkt.

Die Bestimmungen dieser Verordnung haben sofortige Wirkung.

Die Nichtbeachtung der in der vorliegenden Dringlichkeitsmaßnahme festgelegten Maßnahmen wird gemäß Artikel 4 des Gesetzesdekrets vom 25. März 2020, Nr. 19, abgeändert durch Umwandlungsgesetz Nr. 35/2020 bestraft.

Die vorliegende Dringlichkeitsmaßnahme ist an die Allgemeinheit gerichtet und wird auf der institutionellen Internetseite der Autonomen Provinz Bozen und im Amtsblatt der Region

L'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 8/2021 è così modificata:

- 6) tra le categorie che, ai sensi del punto 1) dell'ordinanza n. 8/2021, possono usufruire delle attività pedagogiche, scolastiche e didattiche in presenza è compreso il personale docente e assimilato attualmente impegnato a tempo pieno nella didattica a distanza, e che non abbia altra possibilità per accudire i figli in ambito familiare;
- 7) sono revocati i punti 8) e 9) dell'ordinanza presidenziale n. 8/2021.

Ulteriori disposizioni

- 8) dal 22 febbraio 2021 sono consentite le prove selettive dei concorsi banditi dalle pubbliche amministrazioni, nei casi in cui è prevista la partecipazione di un numero di candidati non superiore a trenta per ogni sessione o sede di prova, e nel rispetto delle disposizioni e dei protocolli di settore.

È altresì ammesso lo svolgimento in presenza degli esami di accertamento della conoscenza delle lingue italiana, tedesca e ladina, necessari per l'accesso al pubblico impiego per i quali non è possibile lo svolgimento in modalità a distanza.

Oltre alle misure di sicurezza già in vigore, vengono intensificate le operazioni di pulizia e sanificazione delle aule d'esame.

Le disposizioni della presente ordinanza hanno efficacia immediata.

Il mancato rispetto delle misure di cui alla presente ordinanza è sanzionato secondo quanto previsto dall'art. 4 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, modificato con legge di conversione n. 35/2020.

La presente ordinanza viene pubblicata sul sito istituzionale della Provincia autonoma di Bolzano, in quanto diretta alla collettività, nonché sul Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d) della



Trentino – Südtirol gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, veröffentlicht, da die Maßnahme an die Allgemeinheit gerichtet ist, sowie dem Ministerratspräsidenten und dem Regierungskommissär für die Autonome Provinz Bozen übermittelt.

legge regionale del 19 giugno 2009, n. 2, in quanto trattasi di un atto destinato alla generalità dei cittadini, ed è trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri e al Commissario del Governo per la provincia di Bolzano.

Arno Kompatscher

Der Landeshauptmann und Sonderbeauftragte
des COVID-19 Notstandes

Il Presidente della Provincia e Commissario
speciale per l'emergenza COVID-19

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet | sottoscritto con firma digitale)

Firmato digitalmente da:Arno Kompatscher
Limite d'uso:Explicit Text: Questo certificato rispetta le raccomandazioni
previste dalla Determinazione Agid N. 121/2019
Data:20/02/2021 16:42:34